

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:89

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	JAHWE, Twoje Słowo trwa na wieki,* Umocowane w (samym) niebie.** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE, Twoje Słowo trwa na wieki, Jest ono niewzruszone jak niebiosy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Na wieki, o JAHWE, twoje słowo trwa w niebie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	O Panie! słowo twoje trwa na wieki na niebie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	? Lamed
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lamed Słowo Twe, Panie, trwa na wieki, niezmiennie jak niebiosy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Panie, słowo twoje trwa na wieki, Niewzruszone jak niebiosy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Lamed</i> Twoje słowo, JAHWE, trwa na wieki niezmiennie w niebiosach.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Na wieki, o JAHWE, Twoje słowo trwa w niebie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Twoje słowo, Jahwe, trwa na wieki, niezmiennie jak niebiosy.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Twoje słowo, o BOŻE, na wieki ustanowione jest w niebiosach.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Po czas niezmierzony, JAHWE, słowo twoje jest ustanowione w niebiosach.

¹⁾ <x>290 40:8</x>; <x>470 24:35</x>; <x>670 1:25</x>

²⁾ Lub: Niewzruszone jak niebiosy.